

## 2023 年区議会一般選挙

### 選挙の概要

#### 2023 年区議会一般選挙の仕組み

- **投票日:**2023 年 12 月 10 日(日曜日)
- **投票時間:**地方委員会界別選挙区<sup>1</sup>

午前 8 時半～午後 2 時半

区議会地域別選挙区<sup>2</sup>

午前 8 時半～午後 10 時半

(刑務所に設置した指定投票所のみは、投票時間が午前 9 時～午後 4 時です)

有権者の待ち時間を短くし、投票所の混雑を緩和するために、2023 年区議会一般選挙の投票日に待ち時間の見積もりが投票所の外に表され、選挙専用サイトにも確認できます。有権者はそれを参考し、比較的投票所が空いている時間に投票することができます。

#### 推薦の期間

- **候補者の推薦期間:**2023 年 10 月 17 日～30 日

---

<sup>1</sup> 区議会の地方委員会選挙区は、地区委員会（すなわち地域委員会、地区犯罪対策委員会と地区防火委員会（以下、総称して「3 委員会」という）の適格な有権者で構成される。

<sup>2</sup> 改正された区議会条例（第 547 章）に基づいて、区議会地域別選挙区に合計で 44 の小選挙区に 88 人の議員が選出されます。

- 推薦書フォームは、選挙事務所(“REO”)のウェブサイト(www.reo.gov.hk)からダウンロードできます。または以下の事務所にて無料で入手可能です：

- 各区の民政事務所
- 選挙事務所(REO) ((8/F, Treasury Building, 3 Tonkin Street West, Cheung Sha Wan, Kowloon または Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon)

## 区議会の概要

### 2023 年区議会（改正）条例案

政府は 2023 年 5 月 2 日に地域ガバナンスの改善に関する提案を発表しました。区議会の改革を推進するため、2023 年区議会（改正）条例案が 2023 年 5 月 31 日に立法会に提出され、2023 年 7 月 6 日に立法会により可決されました。2023 年区議会（改正）条例案は官報に掲載され、2023 年 7 月 10 日に発効しました。

## 区議会の構成

改正された区議会条例(第 547 章)に基づいて、区議会の全 470 議席は、次の内訳で構成されます：

委任議員	首席行政官によって任命される	179 名
地方委員会界別の議員：	各区の地区委員会選挙人によって選出される	176 名
区議会地域別の議員：	各区議会小選挙区の選挙人によって選出される	88 名
当然議員：	各郷事委員会の委員長	27 名

- 第 7 回区議会の任期は、2024 年 1 月 1 日より、4 年間です。
- 区議会資格審査委員会(DCERC)は、区議会の立候補者、委任議員及び当然議員の資格審査を行い、適格者を確認します。DCERC は、対象者が「香港基本法を擁護し、香港政府に忠誠を誓う」という条件を満たしていないかどうかについて香港特別行政区の「国家安全委員会」(CSNS)の意見を求めます。CSNS が意見を出した場合、DCERC はそれに従って決定を下さなければなりません。

## 地区委員会界別--176 議席

区議会	選出される議席定数
中西区区議会	8
東区区議会	12
九龍城区議会	8
觀塘区議会	16
深水埗区議会	8
南区議会	8
湾仔区議会	4
黃大仙区議会	8
油尖旺区議会	8
離島区議会	4
葵青区議会	12
北区区議会	8
西貢区議会	12
沙田区議会	16
大埔区議会	8
荃湾区議会	8
屯門区議会	12
元朗区議会	16
合計	176

## 推薦と立候補

- 21歳以上で、地域別選挙区に登録されている有権者であり、かつ、推薦される直前の3年間引き続き香港に居住する者。
- 各候補者は、3名以上で6名以下の当区の地区委員会（すなわち地域委員会、地区犯罪対策委員会と地区防火委員会）の委員の推薦を得なければなりません。候補者は地区委員会の委員である必要はありません。
- 地区委員会の各委員は、当区の選出される地区委員会界別の議席定数を超えない数の候補者を推薦できます。

## 投票の手配

- 各区の地区委員会界別の有権者は、当区の候補者名簿に基づき無記名で投票を行います。投票用紙に記入されている投票数が、選出される議席の数と等しい場合にのみ有効です。最も得票数の多い候補者から順に、次に多い票を獲得した候補者と続き、得票順に議席定数までの候補者が当選となります。

## 区議会地域別選挙区—88議席

### 境界と選挙制度

- 2023年区議会（改正）条例案より訂正された区議会法（第547章）に基づき、既存の18地方行政区は境界線が変わらず、合計で44の小選挙区に分けられます。各小選挙区ごとに2名の議員が選出され、合計で88人の議員が選出されます。
- 各区議会地域別的小選挙区数と名称は以下の通りです：

区議会	区議会地域別的小選挙区数	区議会小選挙区の名 称	選出される議席定数
中西区区議会	2	中区，西区	4
東区区議会	3	太北，康湾，柴湾	6
九龍城区議会	2	九龍城北，九龍城南	4
觀塘区議会	4	觀塘東南，觀塘中，觀塘北，觀塘西	8
深水埗区議会	2	深水埗西，深水埗東	4

南区区議会	2	南区東南，南区西北	4
湾仔区議会	1	湾仔	2
黄大仙区議会	2	黄大仙東，黄大仙西	4
油尖旺区議会	2	油尖旺南，油尖旺北	4
離島区議会	1	離島	2
葵青区議会	3	青衣，葵涌東，葵涌西	6
北区区議会	2	蝴蝶山，紅花嶺	4
西貢区議会	3	西貢と坑口，將軍澳南，將軍澳北	6
沙田区議会	4	沙田西，沙田東，沙田南，沙田北	8
大埔区議会	2	大埔南，大埔北	4
荃湾区議会	2	荃湾西北，荃湾東南	4
屯門区議会	3	屯門東，屯門西，屯門北	6
元朗区議会	4	元朗市中心，元朗近郷東，天水圍南と屏廈，天水圍北	8
合計	44		88

## 推薦と立候補

- 地区選挙に登録されている有権者は 21 歳以上であり、推薦される直前の 3 年間引き続き香港に居住していたことがあれば、候補者になることができます。
- 各候補者は、次の 2 つの条件を同時に満たす必要があります。
  1. 3 名以上で 6 名以下の所属する地区委員会（すなわち地域委員会、地区犯罪対策委員会と地区防火委員会）の委員の推薦は得なければなりません。また、
  2. 50 名以上で 100 名以下の地区選挙の有権者の推薦を得なければなりません。
- 各区議会地域別選挙区に登録された有権者は、所属する小選挙区に 1 人の候補者しか推薦できません。もしその区議会地域別選挙区の有権者が、同時に地区委員会界別の有権者でもある場合、地区委員会

界別有権者として所属する区議会地域別の小選挙区ごとに 1 人の候補者が推薦できます。

## 投票の手配

- 区議会地域別選挙区の有権者が、所属する小選挙区の候補者名簿に基づき無記名で投票を行います。得票数の多い上位 2 名候補者が当選します

## 投票場所は？

- 地区委員会界別選挙区において、各 18 区ごとに 1 つの投票所が設置され、地区委員会界別選挙区の有権者は所属する地方行政区に応じて投票できます。
- 区議会地域別選挙区において、香港全体にわたって複数の投票所が設置され、区議会地域別選挙区の有権者は選挙人名簿最終版に記載された住所に応じて指定投票所に投票できます。
- 有権者が地区委員会界別と区議会地域別選挙区の投票権をの両方持っている場合、投票日に指定された地区委員会界別の投票所で地区委員会界別の投票を行い、指定された区議会地域別選挙区の投票所で地域別選挙の投票を行います。
- 必要に応じて、服役している有権者は、刑務所や警察庁に設置した指定投票所に投票できるように手配されます。
- 各有権者の指定投票所が記載されている投票カードは、投票日の少なくとも 10 日前までにそれぞれの有権者に送付されます。
- 有権者に割り当てられた指定投票所が、体が不自由な方(車いすをご利用の方

や移動が困難な方)にもアクセス可能かどうか、投票カードに添付された案内図に明記されています。車いすを利用するあるいは指定投票所へ行きにくいと思われる有権者又は授権された代理人は、2023年12月5日までにREOへFAX(2891 1180)、電子メール(reoenq@reo.gov.hk)、電話(2891 1001)、あるいは郵送(8/F, Treasury Building, 3 Tonkin Street West, Cheung Sha Wan, Kowloon)で申請していただければ、投票資格を持つ選挙区の指定特別投票所にて投票することができます。

- 有権者が投票に関する情報の解釈について支援を必要とする場合は、2023年11月27日から12月1日まで、および2023年12月4日から10日まで、下記のホットラインを通じて Centre for Harmony and Enhancement of Ethnic Minority Residents (CHEER) に電話することができます。

言語	ホットライン番号
インドネシア語	3755 6811
ヒンディー語	3755 6877
ネパール語	3755 6822
パンジャブ語	3755 6844
タガログ語	3755 6855
タイ語	3755 6866
ウルドゥー語	3755 6833
ベトナム語	3755 6888

## 投票手順

- 2023年12月10(日曜日)に投票時間(このウェブページの「2023年区議会一般選挙の投票手続き」セクションで指定されている)のうちに、指定投票所にあなたの香港IDカードまたはその他の定める書類(詳細については、以下の「投票用紙の受け取りに必要な書類」を参照してください)の正本を持参し、投票所スタッフに提示してください。

- 関連する選挙区の有権者であるかどうかを確認するために、投票所スタッフが電子有権者登録のタブレットで有権者の香港香港 ID カードをスキャンします。確認したら、投票所スタッフが投票用紙を交付し、電子有権者登録システムに記録します。
- 個別の投票所で電子有権者登録システムが使用できない場合(たとえば、ネットワークのカバレッジが不十分やシステムの障害などの原因)、選挙人名簿最終版の印刷コピーを利用して投票用紙を交付します。投票所のスタッフは、有権者の ID カードを選挙人名簿最終版の印刷コピーの資料と照合します。確認したら、投票所のスタッフは投票用紙を交付し、選挙人名簿最終版の印刷コピーに記録します。
- 有権者の資格に応じ、投票所スタッフから投票用紙、「✓」(印)のスタンプが付属している台紙が渡されます。また、選挙委員会選挙区の有権者に黒ペンも渡されます。その後、すばやく投票記載台へ移動してください。

#### 地区委員会界別選挙区

- 投票用紙を受け取ったら、すばやく投票記載台へ移動してください。
- 投票所スタッフの指示、及び投票用紙や投票記載台の中のお知らせに印刷された指示に従ってください。必ず、投票記載台にて投票用紙を記入してください。
- 有権者は、それ以上でもそれ以下でもなく、関連する選挙区にの議席定数の候補者を投票用紙でに投票してください(その数は投票用紙に表示されます)。提供されたペンを使用し、お選びになった候補者らの名前の横の楕円を黒く塗りつぶしてください。
- 投票用紙にに記入したら、以下の指示に従ってください:
- (i) 投票用紙を折らないで、記入した投票用紙の表を下に向けて、白の投票箱に入れてください。
- (ii) 投票用紙を折りたたみ、マークされた面が内側になるようにした後、折りたたまれた投票用紙を白い投票箱に入れること。

#### 区議会地域別選挙区

- 投票所スタッフから投票用紙、「✓」(印)のスタンプが付属している台紙が渡されます。その後、すばやく投票記載台へ移動してください。



- 投票所スタッフの指示、及び投票用紙や投票記載台の中のお知らせに印刷された指示に従ってください。必ず、投票記載台にて投票用紙を記入してください。
  - 有権者は、その渡された台紙に付属している「✓」(印)スタンプを使って、お選びになった候補者の名前の横にある丸の中に「✓」(印)を押してください。
  - 投票用紙を折らないでください。投票用紙に記入したら投票用紙を表を下に向けて、青の投票箱に入れてください。
- 各有権者個別の投票記載台が提供されます。投票の自律性と守秘義務の原則に基づき、有権者が投票する際に誰もが(有権者の親戚や友人であっても)同行したり支援したりすることは法律で禁止されています。
  - 有権者または権限のある代表者は投票用紙に間違っして記入してしまったり、不注意により投票用紙を破損してしまったりした場合には、その投票用紙を投票所の監督に返却して、新しい用紙を交付してもらってください。

### 投票用紙の受け取りに必要な書類

- 現行の法律では、有権者は投票用紙の受け取りの際に、香港 ID カードまたは以下の通りの定める書類の正本を提示することは必要となりました：
  - 有効な香港特別行政区(“HKSAR”)パスポートの正本、または
  - 免除証明書の正本、または
  - 香港 ID カードの申請受付確認書の正本、または
  - 有効な船員身分証明書の正本、または
  - ビザの目的での本人の有効な身分証明書の原本；または
  - 香港 ID カード、免除証明書または香港 ID カードの申請受付確認書が紛失または毀損について、警察に通報したことを証する書面(一般に「遺失届出書」と呼ばれます)、当該者の氏名と写真を示す有効なパスポート\* またはこれに類する渡航文書(例えば、“HKSAR”パスポート以外のパスポートまたは「回郷証」(「港澳居民來往內地通行證」))の正本と共に。

\*英国国民(海外)パスポート(BNO)は、有効な渡航文書および身分証明書として認められません。

- 詳細については、《選挙管理委員会(選挙手続き)(区議会)規則》(第 541F 章) 第 53 条をご参照ください。

### 支援を必要とする有権者に特別な待ち行列の手配

- 各投票所への立ち入りは、有権者のみが許可されています。
- 「公正かつ平等な待遇」の原則の下で、有権者は投票するために列に並ぶ必要があります。投票するために投票所に到着したまたは入った人が、以下の説明に該当すると投票所の監督が納得した場合、監督はその人を指定されたエリアまたはそこに出来ている投票用紙を受け取る列の最後尾に、すぐに進むように指示することができます:
  - 70 歳以上の高齢者\*;
  - 妊娠している人; または
  - 病気、怪我、障害、または身体が不自由なため、行列に並ぶまたは長く並ぶことが困難な人

\*下記の人を含む-

- 投票用紙を受け取る際提示した書類には誕生の月日がなくても、記載されている誕生年が投票日より 70 年前である人、
- 投票用紙を受け取る際提示した書類には誕生の日がなくても、記載されている誕生年は投票日より 70 年前で、誕生月は投票日と同じかそれより前の月である人。
- 必要であれば上記の有権者が休憩できるように、投票所の監督は投票所に座席エリアも設置します。休憩の後、投票用紙交付デスクに案内される前に、特別な列に並んでください。
- 投票の自律性と守秘義務の原則に基づき、有権者が投票する際に誰もが(有権者の親戚や友人であっても)同行したり支援したりすることは法律で禁止されています。投票用紙を自分で記入することが困難な有権者は、法律に従って、投票所の監督または監督の代表が投票スタッフが立ち会いの下に、その有権者の意図に従って、記入を代筆することができます。必要に応じて、投票所の監督は裁量権を行使し、他の人の同行が本当に必要な有権者が同伴者と一緒に特別な列に並ぶことを許可できます。

- 投票所の職員がなるべく早めに投票所に戻り、有権者にサービスを提供するように、職員が割り当てられた投票所に到着した時、投票所の外に列ができている場合、仕事の証明を提示すれば、優先に投票所内に入場させ、投票用紙を受領して投票することができます。

### 有権者の注意点

- 廉政公署により施行された選挙(汚職及び違法行為)条例(第 554 章)により、有権者は下記の行為を香港などで行うことが禁じられています：
  - 選挙で投票しないこと、あるいは 1 人または複数の特定の候補者に投票または投票しないことの見返りとして利益(金銭、贈り物等を含む)、食べ物、飲み物、あるいは接待を誰かに要求したり、誰かから受け取ったりする行為。
  - 選挙で投票しないこと、あるいは 1 人または複数の特定の候補者に投票または投票しないことの誘導や見返りとして利益(金銭、贈り物等を含む)、食べ物、飲み物、あるいは接待を誰かに提供する行為。
  - 選挙で投票または投票しないこと、あるいは 1 人または複数の特定の候補者に投票または投票しないことを誘導するように誰かに対して暴力に訴える、または暴力に訴えると脅す、あるいは強要したりする行為。
  - 選挙で投票または投票しないこと、あるいは 1 人または複数の特定の候補者に投票または投票しないことを誘導するように誰かに対して欺瞞を行う行為。
  - 選挙で他の人の投票を故意の妨害、または阻止する行為。
  - 投票資格がないと知りながら選挙で投票する行為。故意や不注意によって虚偽の情報、またはまぎらわしい情報(例:虚偽の主たる住所)を選挙係員に提示して投票したりする行為。
  - 候補者の選挙費用代理人として書面による許可を得ずに、候補者に選挙費用を招く行為。

- 1人または複数の特定の候補者に関する虚偽または誤解を招く事実を公表する行為。
  - 事前に支持する個人または組織の書面による許可を得ずに、個人や組織の支持を含む選挙広告を公表する行為。
  
  - 選挙期間中に公的活動を利用して、他の人に投票しない、白紙投票または無効な投票をするように煽動する行為。
- 廉政公署により公正な選挙に関するウェブサイトを開設して、関連情報を提供しています（英語と中国語のみ）。下記のリンクをご参照ください。  
[www.icac.org.hk/elections](http://www.icac.org.hk/elections)
  
  - 投票所では、下記の行為も禁止されています。:
    - (a) 自分の投票内容を誰かに見せたり、携帯電話またはその他のデバイスを使って電子通信をしたり、他の有権者または授権された代表とコミュニケーションを取る行為。
    - (b) 映像または写真を撮影したり、画像と音声を記録したりする行為。
    - (c) 自分に代わって他の有権者に投票用紙の記入を代筆してもらう行為。必要な場合には法律に従って、ご依頼により、投票所の監督が投票所スタッフの立会いの下にあなたに代わって投票用紙の記入を代筆することができます。
    - (d) 投票中の他の有権者に干渉する行為。